

۱۴ اطلاعات

زاگالو، نود دقیقه فریاد کشید تا برزیل صعود کرد

برای تعیین دومین تیم شرت که کنند در مرحلهٔ نیمه نهایی جام جهانی ۱۹۹۸ فرانسه دو تیم برزیل و دانمارک ساعت ۱۹ به وقت فرانسه در زمین نانت روبروی هم قرار گرفتند و جمال قندور از مصر دوری این مسابقه را بر عهده داشت. بازی بسیار جذاب و پرافت و خیز بود و دانمارک کبها از همان اول حملهٔ بی‌امانی را روی دروازه برزیل آغاز کردند که در دقیقه دوم بورگن سن توانست اولین گل را به ثمر برساند و برزیلیهارا متوجه کند که حریف خود را نباید آسان و دست کم بگیرند. این گل سبب شد که زاگالو مربی بصر برزیل از روی نیمکت ذخیره‌ها برخیزد و به کنار زمین بیاید و ی در تمام طول بازی بافریادهای متوالی بازیکنان خود را رهبری می کرد.



برزیل پس از دریافت گل اول حملات خود را روی دروازه دانمارک آغاز کردند و «به‌به‌تو» توانست در دقیقه ۱۱ نتیجهٔ بازی را به تساوی بکشاند و ریوالدو در دقیقه ۲۶ کفهٔ ترازو را به نفع برزیلیها پایین برد… نیمه اول با همین نتیجه تمام شد در حالی که روبرتو کارلوس در دقیقه ۱۲ و الدامیرا در دقیقه ۳۸ از برزیل و توماس هل‌روگ در دقیقه ۲۰ و سورن کولیدینگ در دقیقه ۳۹ از دانمارک کارت زرد دریافت کرده بودند.

در نیمه دوم دانمارک با حملات را آغاز کرد و در دقیقه ۵۰ برایان لاروپ گل تساوی را درون دروازه برزیلیها جای داد و فریادهای زاگالو را به اوج رسانیدند… برزیلیها مجدداً توسط ریوالدو در دقیقه ۶۰ به گل رسیدند. و از این دقیقه به بعد برای حفظ این برتری به حرکات ضد ورزشی و معطل کردن بازی و ائتلاف وقت پرداختند که یک بار نیز داور به سبب تعلل بسیار کافو به او کارت زرد نشان داد.

دانمارک به آب و آتش می‌زد و سعی در تعویض نتیجه داشت اما بالاخره کاری از پیش نبرد. رونالدو مهاجم برزیلی، دانمارک‌ها را بهترین و قویترین حریف خود در این دوره از بازیها خواند.

آلمان، ناباورانه شکست را پذیرفت

در حالی که برتی فوگتس سرمربی تیم ملی فوتبال آلمان روز پنجشنبه اعلام کرده بود؛ دوست دارد داپیروزی بر کروواسی یکصدمین مربیگری خود را در تیم آلمان جشن بگیرد و به مرحلهٔ نیمه نهایی جام جهانی فرانسه راه یابد… روز جمعه ساعت ۲۱ به وقت فرانسه دو تیم آلمان و کروواسی به دیدار یکدیگر رفتند…

فوگتس سرمربی تیم ملی آلمان پس از ۸ سال که در این سمت قرار دارد با ۶۶ پیروزی و ۲۲ مسالوی و تنها ۱۱ شکست ۹۹ بار این تیم را رهبری کرده بود و در مسابقه‌های جهانی، اروپایی و بین‌المللی تیم آلمان را تیمی صاحب اندیشه و مسلط بر بازی معرفی کرده است اما در بازی با کروواسی محاسبه‌ها غلط از آب درآمد و پیش‌بینی‌ها به تحقق نیوست و ضمت و هفتمین پیروزی به دوازدهمین شکست برتی فوگتس انجامید میروسلاویلازویچ خونسرد کرووات که دفاع خودداری از بخت بلندی نیز بر خورد اد تمام قدرت بازیسازی را از آلمانها گرفته بود و نگذاشت هیچ کدام از ستاره‌های نام آور این تیم خطری متوجه دروازهٔ تیم او کنند بازی کم کم آلمانها را به عصبانیت کشانده بود و سرانجام در دقیقه ۴۰ به اخراج کریستیان وورنز آلمانی منجر شد و آلمانها از آن پس ده نفره به بازی ادامه دادند در وقت تلف شده نیمه اول اولین گل کروواتها توسط روبرت یاری به ثمر رسید.

در نیمه دوم آلمانها هرچه تلاش کردند به جایی نرسیدند، احساس خستگی در تیم آلمان دیده می شد، مجدداً گروهانها زمین و بازی را در اختیار گرفتند و در عرض پنج دقیقه در اواخر بازی دو گل دیگر وارد دروازه آلمانها کردند گورنر ولاویچ در دقیقه ۸۰ و داوروسو کر ستارهٔ میدان در دقیقه ۸۵. وقتی برای جبران نبود آلمانها همه چیز را از دست رفته دیدند.

به این ترتیب یکی دیگر از اسیدههای قهرمانی از عصرهٔ رقابت کنار رفت و جای خود را به تیمی ناد که برای اولین مرتبه کشور نوبینادش در این مسابقات شرکت کرده بود.

غم و اندوه مطبوعات ایتالیا در شکست تیم فوتبال این کشور در جام جهانی

مطبوعات ایتالیا نیز همانند تیم ملی فوتبال این کشور از شکست غیر منتظره این تیم مقابل فرانسه در مرحله یک چهارم نهایی مسابقات جام جهانی فرانسه در ماتم به سر می‌برند.

این نشریات که صبح روز شنبه، با تاخیر چند ساعته منتشر شدند همگی ماتم و اندوه خود را از حذف ایتالیا از ادامه مسابقات جام جهانی فرانسه ابراز کرده‌اند.

روزنامه «کوریره دلو اسپورت» در این خصوص نوشت: فرانسه پس از ۱۲۰ دقیقه مارا در ضربات پنالتی حذف کرد اما این اشتباه ما بود که باعث حذفمان شد. این سومین حذف ایتالیا در ضربات پالتی در مسابقات جام جهانی پس از ضربات ناگام دینو باجو، دل فیرو و باجو در دوره‌های پیشین این مسابقات بود، ما مستحق این شکست بودیم و فرانسه راهی مرحله نیمه نهایی کردیم.

این روزنامه در این مقاله نوشته است: تیم فرانسه قوی‌تر از ما نیست اما او به قصد پیروزی بازی کرد. این روزنامه با تمجید از بازیکنان تیم فرانسه نوشته است که این تیم به خاطر بازی برتر و احاطه کاملی که بر بازی داشت در این دیدار موفق شد. به علاوه این تیم با سه مهاجم به علاوه بازیکنانی ظفیر زیدان، تورام و لیزارازو بازی کرد اما ما چنین نکریمد. «گازت دلو اسپورت» نوشته است: این سومین بار بیایی است که تیم ایتالیا با اشک و اندوه مسابقات جام جهانی را ترک می کند.

روزنامه «تو اسپورت» نیز اهمیت ضربات پنالتی را یادآور شده و از آن با بغض و کینه یاد کرده و آورده است که تیم فرانسه بسیار تهاجمی تر از تیم ایتالیا در این دیدار ظاهر شد و خطای تیم ایتالیا از ناحیه دل فیرو بود. این نشریه لااستامپا نیز نوشته است: تیم ایتالیا در ضربات پنالتی گریست، این روزنامه دلیل شکست تیم ایتالیا ا وقت قلب پیش از حد بازیکنان در عوض بازی است آنها دانست. روزنامه کوریره دلا سرا نیز پیروزی تیم فرانسه را ناشی از دوندگی بیش از حد بازیکنانش و همچنین خطرناک بودن و تداوم در بازی و ایمان قلبی آنها به پیروزی دانست.

این نشریه در اثبات این نظریه این حقیقت را تصریح کرده است: می‌توان به طور اتفاقی در ضربات پنالتی شکست خورد اما نمی‌توان پیروز شد.

بر نامه مسابقات نیمه نهایی جام جهانی ۱۹۹۸

۱۶ تیرماه (۷ ژوئیه) ساعت ۲۳/۳۰ تهران (فرانسه) برزیل-هلند ماریسی

۱۷ تیرماه (۸ ژوئیه) ساعت ۲۳/۳۰ تهران (۲۱ فرانسه) کروواسی-فرانسه

سن دین

ورزشی – حوادث

فرانسه به لطف ضربه‌های پنالتی ایتالیا راز صحنه بیرون کرد



دروازه فرانسه حساس و مهم ایتالیا و فرانسه میزبان جام جهانی که حکم مرگ یازدگی برای ماندن یکی و رفتن دیگری در شانزدهمین جام جهانی داشت برخلاف انتظار دوستداران فوتبال چون بازی آرژانتین-انگلیس دیدنی و تماشایی بود.

فرانسه بافقدان گل کلن تمام عیار، امیدهای خود را به «زین الدین زیدان» بسته بود و پس از دو جلسه محرومیت زیدان، با حضور وی فرانسه خود را از بازیهای قبلی برقدرت تر می‌دید و ابتکار بازی اغلب در دست فرانسوها بود.

اما دو طول نیمه اول تنها یک بار با تلاش زیدان فرانسوها موفق شدند از خط مردان دفاعی حریف بگذرند و «یورکایف» در دقیقه ۴۶ بهترین موقعیت گل را از کنار دستنهای «پالیوکا» دروازه‌بان ایتالیایی به خارج فرستاد، تا «امه زاکه» از فرط ناراحتی دفترچه‌اش را به روی زمین بکوبد.

آبی‌پوشان ایتالیایی در این نیمه «کریستین وی‌بری» آقای گل خود را اسپیر با گلگیری خشن و بی‌رحم «سایلی» دیدند و روی حملات محدود اما خطرناک خود فقط یک بار موفق به حضوری جدی در مقابل

اورتگا، با عمل خلاف خود سبب شکست آرژانتین شد

دیدار آرژانتین و هلند می‌رفت به عنوان یکی دیگر از بازیهای زیبا و جویسارنده جام شانزدهم در یادها باقی بماند اما حوادث پایان بازی را نوع دیگری زرد کرد.

ساعت ۱۹ به وقت فرانسه دو تیم آرژانتین و هلند در شهر ماریسی روبروی هم قرار گرفتند. هلندیها از ابتدای بازی بر زمین و توپ مسلط بودند و حساب جدگانه‌یی روی اورتگا بازی کرده و شدیداً او را در کنترل مدافعان خود اسپر کرده بودند در دقیقه ۱۳ تلاش هلندیها به ثمر رسید و اولین گل را پاتریک کالیورت وارد دروازهٔ آرژانتین کرد. آرژانتینها

برای جبران این گل کوشیدند و در دقیقه ۱۸ در یک حمله بازیکن مهاجم آرژانتینی در افساید قرار داشت و هلندیها به گمان افساید از دفاع خودداری کردند. اما بازیکنی که در افساید قرار داشت به دنبال توپ نرفت و کلودیولویز از خط مدافعان هلندی گذشت با سرعت خود را به توپ رسانید، دروازه‌بان هلندی که از دروازه بیرون آمده بود در برابر دریل‌های کوچک لویز کاری نتوانست بکند و توپ از زیرپای دروازه‌بان به داخل دروازه رفت و بازی به تساوی کشیده شد…

هلندیها مجدداً به دروازهٔ آرژانتین حمله کردند و در زمین حریف خیمه زدند، اما کاری نتوانستند از پیش ببرند و در نیمه دوم آرژانتین و هلند در برابر دروازهٔ آرژانتین و هلند می‌رفت به عنوان یکی دیگر از بازیهای زیبا و جویسارنده جام شانزدهم در یادها باقی بماند اما حوادث پایان بازی را نوع دیگری زرد کرد. ساعت ۱۹ به وقت فرانسه دو تیم آرژانتین و هلند در شهر ماریسی روبروی هم قرار گرفتند. هلندیها از ابتدای بازی بر زمین و توپ مسلط بودند و حساب جدگانه‌یی روی اورتگا بازی کرده و شدیداً او را در کنترل مدافعان خود اسپر کرده بودند در دقیقه ۱۳ تلاش هلندیها به ثمر رسید و اولین گل را پاتریک کالیورت وارد دروازهٔ آرژانتین کرد. آرژانتینها

برای جبران این گل کوشیدند و در دقیقه ۱۸ در یک حمله بازیکن مهاجم آرژانتینی در افساید قرار داشت و هلندیها به گمان افساید از دفاع خودداری کردند. اما بازیکنی که در افساید قرار داشت به دنبال توپ نرفت و کلودیولویز از خط مدافعان هلندی گذشت با سرعت خود را به توپ رسانید، دروازه‌بان هلندی که از دروازه بیرون آمده بود در برابر دریل‌های کوچک لویز کاری نتوانست بکند و توپ از زیرپای دروازه‌بان به داخل دروازه رفت و بازی به تساوی کشیده شد… هلندیها مجدداً به دروازهٔ آرژانتین حمله کردند و در زمین حریف خیمه زدند، اما کاری نتوانستند از پیش ببرند و در نیمه دوم آرژانتین و هلند در برابر دروازهٔ آرژانتین و هلند می‌رفت به عنوان یکی دیگر از بازیهای زیبا و جویسارنده جام شانزدهم در یادها باقی بماند اما حوادث پایان بازی را نوع دیگری زرد کرد. ساعت ۱۹ به وقت فرانسه دو تیم آرژانتین و هلند در شهر ماریسی روبروی هم قرار گرفتند. هلندیها از ابتدای بازی بر زمین و توپ مسلط بودند و حساب جدگانه‌یی روی اورتگا بازی کرده و شدیداً او را در کنترل مدافعان خود اسپر کرده بودند در دقیقه ۱۳ تلاش هلندیها به ثمر رسید و اولین گل را پاتریک کالیورت وارد دروازهٔ آرژانتین کرد. آرژانتینها

گرما در ژاپن سه نفر را کشت ز زمین لرزه در گر مسار

تهران-ایرنا: زمین‌لرزه‌ای با بزرگی ۳٫۷ در چهارمیشتر در مقیاس امواج درونی بعد از ظهر روز شنبه شهر گر مسار واقع در جنوب شرقی تهران و از لرزه‌اند. پانزده گزارش مؤسسه ژئوفیزیک دانشگاه تهران، این زمین لرزه در ساعت ۱۶/۵۹ دقیقه‌در فاصله ۱۱۰ کیلومتری جنوب شرقی تهران رخ داد. این منبع افزود: پیش‌لرزه‌ای با بزرگی ۳٫۴ درجه ریشتتر حدود دو دقیقه قبل از آن (ساعت ۱۶/۵۷ دقیقه) در همین محل رخ داده‌بود.

کشف یک باند قاچاق مواد مخدر در قطر

تهران-واحد مر کزی خیر: یک هفته پس از وقوع یازلرزه مرگبار در ترکیه، دو پس لرزه شدید روز شنبه همان منطقه را تکان داد که موجب زخمی شدن بیش از هزار نفر شد. بیشتر زخمی شدگان را افرادی تشکیل می‌دادند که به دلیل ترس خود را از پنجره ساختمانها به بیرون تر تاب کردند. به گزارش خبرگزاری آسوشیتدپرس از آدانا، شدیدترین پس لرزه در ساعت ۵/۱۵ دقیقه بامداد به وقت محلی و به بزرگی ۵/۸ درجه در مقیاس ریشتتر صورت گرفت. از هنگام زمین‌لرزه ۲۷ زوئن، تاکنون بیش از ۷۰۰ پس لرزه در این منطقه صورت گرفته است.

کشف اشیاء عتیقه از چمدانهای دیپلمات آمریکایی در مسکو

مسکو-واحد مر کزی خیر: سرویس امنیت فدرال روسیه اعلام کرد، از چمدان یک دیپلمات خارجی که در حال عزیمت از مسکو بود، ۴۲ مورد اشیاء عتیقه کشف شد. موجب زخمی شدن بیش از هزار نفر شد. بیشتر زخمی شدگان را افرادی تشکیل می‌دادند که به دلیل ترس خود را از پنجره ساختمانها به بیرون تر تاب کردند. به گزارش خبرگزاری آسوشیتدپرس از آدانا، شدیدترین پس لرزه در ساعت ۵/۱۵ دقیقه بامداد به وقت محلی و به بزرگی ۵/۸ درجه در مقیاس ریشتتر صورت گرفت. از هنگام زمین‌لرزه ۲۷ زوئن، تاکنون بیش از ۷۰۰ پس لرزه در این منطقه صورت گرفته است.

4ETTELA’AT

تیم کاراته دانشجویان ایران به مقام سوم دست یافت

تیم کاراته دانشجویان ایران روز جمعه در ادامه مسابقه‌های قهرمانی دانشجویان جهان که در شهر «لیل» فرانسه جریان دارد، در رشته کومیته تیمی به مقام سوم دست یافت.

تیم دانشجویان ایران برای رسیدن به مدال برنز جهان در برابر تیم ژاپن به برتری دست یافت.

تیم ایران پیش از این در برابر تیم کروواسی صاحب برتری و در مقابل تیم ایتالیا شکست خورده بود.

در اولین دور مسابقات جهانی کاراته دانشجویان جهان که از ۱۱ تا ۱۴ تیر در شهر لیل فرانسه جریان دارد قهرمانان ۳۱ کشور جهان با یکدیگر به پیکار می‌پردازند.

در این رقابتها ۱۷ کشور اروپایی، ۵ کشور آفریقای، ۵ کشور آسیایی و ۴ کشور از قاره آمریکا تشکیل می دهند. از قاره آسیا نیز کشورهای ایران، ژاپن، اردن، چین تایپه و ویتنام حضور دارن.

بر اساس تصمیم فدراسیون جهانی ورزش دانشجویان «فیژو» از این پس این مسابقات هر دو سال یکبار برگزار خواهد شد.

خواندنیه‌ها
از گوشه و کنار دنیا
استفاده مداوم از خلال دندان مضر است
تهران- ایرنا: دندانپزشکان می‌گویند، استفاده زیاد از خلال دندان برای تمیز کردن دندانها جایز نیست و هرگز خلال دندان نباید جایگزین مسواک یا نخ دندان شود.
به گزارش خبرگزاری یونایتدپرس از واشنگتن، «آپریل گراندبتنی»، یک دندانپزشک از شیکاگو، اعلام کرد: فقط زمانی می‌توان از خلال دندان استفاده کرد که مسواک یا نخ دندان در دسترس نباشد، به‌عنوان نمونه زمانی که در ستوران هستید و تکه‌های غذا در بین دندانهای شما گیر کرده است.
هلی کوپتر روسی پس از ۱۰ روز پیدا شد

بیشکک- ایرنا: گروه‌های متعدد جستجوگر شنبه شب پس از ده روز جستجو در زمین و هوا لاشه یک هلی کوپتر مفقود شده تیروهای مرزانی روسیه در شمال قرقیزستان را یافتند.

این هلی کوپتر که ۱۹ نفر سرنشین و خدمه داشت، شامگاه ۵شنبه، ۴ تیر و هنگام انتقال کارگران شرکت برق قرقیزستان در منطقه کوهستانی «اسبق کول» در شمال این کشور که بیش از ۴ هزار متر ارتفاع دارد، مفقود شد و تلاش جستجوگران برای یافتن آن و سرنشینانش تا شامگاه شنبه بی‌نتیجه مانده بود.

بلند قامت‌ترین مرد جهان خواهان سفر به ایران است
اسلام‌آباد- ایرنا: «صنیر احمد سومرو» یک جوان پاکستانی با ۷ فوت و ۹ اینچ (۲/۲۳۶ سانتیمتر) قد که مدعی داشتن بلندترین قد جهان است، گفت: علاقه خاصی به مردم ایران داشته و می‌خواهد ایران را ببیند.
سومرو که یک جوان ۲۲ ساله اهل شکارپور ایالت سند است، در یک گفت و گو با ایرنا افزود: وی خواهان دیدار مردم ایران، سفر به مشهد و زیارت امام رضاع) است.
سومرو گفت: بزشکان به وی گفته‌اند تا ۲۵ سالگی رشد بدنی او ادامه خواهد داشت.

وی که اکنون ۱۱۸ کیلوگرم وزن دارد، تاکید کرد: بزشکان به وی هشدار داده‌اند که اگر وزن او اضافه شود، سلامتی او به خطر می‌افتد. این در حالی است که عالم چنا، اهل پاکستان که با ۲۲۲ سانتیمتر قد در کتاب رکوردها به عنو ان بلندترین مرد جهان شناخته شده بود، پنجشنبه شب در آمریکا در گذشت.

فسخ قرار داد شرکت آدیداس با چین
--

تهران-واحد مر کزی خیر: آدیداس یکی از شرکتهای بزرگ تولید وسایل ورزشی اعلام کرد، تمام قرار دادهای خود برای تولید توپ فوتبال را در چین فسخ می کند. این تصمیم در پی اتهاماتی مبنی بر اینکه زدنانبان در چین مجبور به ساخت این توپها شده‌اند، اتخاذ شده است.

معدنچیان آمد و شد قطارها را در سبیری متوقف کردند
مسکو- ایرنا: حدود هزار نفر از کارگران معادن ذغال سنگ منطقه «کوزنسک»، روسیه روز جمعه در اعتراض به شرایط اقتصادی و معیشتی نامساعد خود، آمد و شد قطارها را در دو منطقه از راه آهن سراسری سبیری این کشور مسلود کردند.

در یکی از این قطارها کتان معترض موسسات آموزشی و دانشگاهی به جمع معدنچیان پیوسته و خواستار بر کناری بورس پلیتسین رئیس جمهور روسیه و مقابله با فساد اداری شدند.

در شهر «یورگا» منطقه سبیری نیز کارگران معادن در اعتراض به «بی‌توجهی دولت به خواستههای صنفی آنها» تظاهرات آرامی را برگزار کردند.

درآمد هنگفت المپیک «ناگانو» برای ژاپن
توکیو- ایرنا: هیجدهمین دوره بازی‌های زمستانی جهانی که در «ناگانو» ژاپن برگزار شد، بیش از چهار میلیارد ری برای این کشور در آمد داشته است.

فدراسیون المپیک زمستانی ناگانو روز جمعه گفت: این سود بخاطر فروش بیش از حد کالاهای ورزشی و استقبال گسترده مردم برای خرید بلیتهای ورودی بازی‌ها بوده است.

رکورد سفر دریایی به دور دنیا شکست
--

تهران-واحد مر کزی خیر: یک قایم موتوری انگلیسی که در ۷۴ روز و ۲۰ ساعت و ۵۸ دقیقه به دور دنیا سفر کرد، روز جمعه نام خود را وارد کتاب رکوردها کرد.

به گزارش خبرگزاری آلمان از لندن، یک سخنگوی شرکت سازنده اعلام کرد، این قایم رکورد زمانی را نسبت به قایقهای قبلی شکسته است. رکورد دار قبلی با هشت ساعت بیشتر، زیر دریایی «تریتون» بود.

مسکو در ردیف گرانترین شهرهای جهان قرار گرفت
--

مسکو-واحد مر کزی خیر: آژانس «کوریات گروپ» در سونئیس اعلام کرد، مسکو پایتخت روسیه جزو سه شهر گران جهان شناخته شده است.

این آژانس با اعلام اینکه مسکو از نظر وضعیت معیشت و مسکن بعد از توکیو و هنگ کنگ گرتترین نقطه جهان است، خاطر نشان کرده است که در سال ۱۹۹۶ مسکو از نظر گرانی مقام ششم را داشت، اما در حال حاضر بدلیل سرمایه‌گذاری بیش از حد خارجی به عنوان سومین شهر گران جهان بشمار آمده‌است.

محل دهکده المپیک مسکو آماده است
مسکو-واحد مر کزی خیر: محل دهکده المپیک مسکو که از ۲۰ تا ۲۸ تیرماه میزبان نوجوانان بیش از یکصد کشور جهان خواهد بود، روز جمعه به طور رسمی افتتاح شد.

به گزارش واحد مر کزی مسکو، اهالی جنوب غربی مسکو که نز دیک به دهکده المپیک هستند، ضمن ابر از خرسندی از شروع بازیها، امیدوار ند بعد از پایان بازیها از امکانات دهکده استفاده کنند. در المپیک جوانان در مسکو روز شکاران در بیش از ۳۵ رشته ورزشی شرکت خواهند کرد. از ایران نیز ۵۴ ورزشکار هفته آینده وارد مسکو خواهند شد.

کارگران هیوندای تهدید می‌کنند

تهران-واحد مر کزی خیر: اعضای اتحادیه کارگری کارخانه ائومبیل‌سازی هیوندای کره جنوبی روز جمعه تهدید کردند در اعتراض به طرح مدیران برای اخراج هزاران کارگر، برای وورود دست از کار بکشند. به گزارش خبرگزاری فرانسه از سئول، سخنگوی اتحادیه کارگری هیوندای در شهر اولسان گفت: تصمیم گرفته‌ایم اگر مدیریت کارخانه از تصمیم خود برای اخراج کارگران صرف نظر نکند دو روز اعتصاب کنیم.

چند خبر از سالهای دور...

بیست سال پیش در همین روز

جشنواره تنهای یک فیلمساز

فیلم «خاطرات یک عاشق» آخرین ساخته «سهراب شهید ثالث» جایزه کمیته «بی. اف. آی» را گرفته است. جایزه‌ای که از ارزش خاص برخوردار است.

برای ما و برای کسانی که شهید ثالث و کارهایش را دوست دارند، این جایزه ستایش از یک فیلمساز ایران است که در دنیا شناخته شده است و بسیار قابل ارزش است. این جایزه، بهانه‌ای است که پادی کنیم از فیلمسازی که در دیار غربت عزلت گزیده است. سفر شهید ثالث خیلی طولانی شده است و سینمای ما چسای خالی او را هنوز حس نمی‌کند.

نقل از اطلاعات ۱۵ تیر ۱۳۵۷

چهل سال پیش در همین روز

فیزیک دانان بر سر فرمول

انیشین دهم‌ای کنند

ژو در کنفرانس فیزیک‌دانان جهان مباحثات و مشاجرات شدیدی بر سر نتیجه‌ای که از فرضیه نسبی انیشین باید گرفته شود در گرفته است. این نتیجه مربوط به تهیه فرمولی برای نشان دادن رابطه جرم با کلیه انواع انرژی‌هاست. خود انیشین یک عمر راجع به این امر فکر کرد. اخیراً پروفیسور «ارنر هاینبرگ» آلمانی و برندهٔ جایزه نوبل مدعی شده که چنین فرمولی را با محاسبات ریاضی بدست آورده است. وی فرمول خود را در کنفرانس فیزیک‌دانان مطرح ساخت ولی عده‌ای از شرکت کنندگان در کنفرانس آن را شنیداً مورد انتقاد قرار دادند و خاطر نشان ساختند که مشارالیه در محاسبات خود دقت لازم را بکار نبرده است. (آوستدیسر)

نقل از اطلاعات ۱۵ تیر ۱۳۳۷

بیست سال پیش در همین روز

ثلث چین در تصرف ژاپنی‌هاست

شانگهای ژاپنی‌ها پس از تصرف شهر «هو کنو» غرق مسرت گردیده‌اند و اینک اظهار می‌دارند که ثلث خاک چین به تصرف آنها درآمده و محافل لشکری آنها امیدوارند در آتی نزدیکی آخرین ضربت شدید را بر ارتش چین وارد آورند. راجع به عملیاتی که منجر به تصرف شهر «هو کنو» گردید ژاپنی‌ها چنین اظهار می‌دارند پس از تصرف «انگینگ» روز چهاردهم ژوئن کشتی‌های جنگی ژاپن در رود «یانگ تسه» زدو خورد را شروع کرده چند دسته از نیروی ژاپن در اثر عملیات کشتی‌های جنگی آنان موفق گردیدند در «سیانگ کانو» واقع در سواحل جنوبی رود «یانگ تسه» پیاده شوند...

نقل از اطلاعات ۱۵ تیر ۱۳۱۷

ژاپن، فضاپیمای اکتشافی به سوی مریخ پرتاب کرد

آبادان - ایرنا: رادیو کوبیت اعلام کرد: ژاپن با مامد روز شنبه يك فضاپیمای اکتشافی به سوی سیاره مریخ پرتاب کرد. این رادیو روز شنبه افزود: این فضاپیمای ماموریت دارد با اندازه گیری دمای هوای مریخ، به جمع آوری اطلاعاتی برای اثبات وجود حیات در این سیاره بپردازد. فضاپیمای اکتشافی «پلانت بی» در این ماموریت ۱۴ دستگاه اکتشافی ساخت کشورهای ژاپن، آمریکا، کانادا، آلمان و سوئد را با خود حمل می کند. به گفته رادیو کوبیت، «پلانت بی» برای رسیدن به مریخ باید مسافتی معادل ۷۰۰ میلیون کیلومتر را طی کند.

محققان: خنده بر هر درد بی درمان دواست

لندن - ایرنا: به اعتقاد پزشکان، خنده می تواند در بهبودی بسیاری از بیماریها نقش سریع و موثری داشته باشد.

خنده سبب پایین آمدن ضربان قلب و کاستن شدن از فشار خون می شود و از آنجا که شخص را وارد به تنفس عمیق می سازد، موجب می شود میزان اکسیژنی که به بافت‌های بدن می رسد، افزایش یابد. در اثر خندیدن، بدن بطور طبیعی نوعی ماده شیمیایی خاص سیستم عصبی موسوم به اندورفین تولید می کند که در شخص احساس اعتماد به نفس و سرخوشی به وجود می آورد. خنده شدید موجب منبسط شدن عضلات می گردد که در تخفیف عوارض ناعطوب استرس و تنش تأثیر فراوان دارد. بخش علمی روزنامه گاردین جاب لندن می نویسد، برخی از اطبا بر

از دواج خطر بروز سکنه را کاهش می دهد

تهران - ایرنا: براساس تازه ترین تحقیقات به عمل آمده، از دواج خطر ابتلای يك فرد به سکنه را تا ۳۰ درصد کاهش می دهد.

به گزارش خبرگزاری فرانسه از واشنگتن و به نوشته نشریه انجمن قلب آمریکا، در بین زنان متأهل، احتمال بروز سکنه تا ۴۶ درصد کاهش می یابد.

پروفیسور «لئون سیمونز» از بیمارستان سن ویسنست استرالیا، می گوید: دلیل این امر هنوز نامشخص است، ولی احتمالاً با فواید متفاوت از دواج و زندگی خانوادگی مرتبط است.

محققان در این تحقیق وضعیت دو هزار و ۸۰۵ مرد و زن بالای ۶۰ سال را برای امر مدت ۱۱ سال مورد بررسی قرار دادند. پژوهشگران همچنین در این تحقیق از تباطل بین سکنه و مشکلات تنفسی را کشف کردند. محققان دریافتند، افرادی که از مشکلات تنفسی رنج می برند ۷۰ درصد بیشتر از سایرین در معرض ابتلا به سکنه قرار دارند.

کاشتن پنبه ینگی دنیا خواندنی

از جمله حاصل تازه که کاشتن و به عمل آوردن آن باعث آبادی این دولت علیه است کاشتن پنبه ینگی دنیا [آمریکا] است، که دو سال قبل از این حسب‌الامر اقدس همایون مقرر گردید که در اطراف و پلوکات دارالخلافه طهران کاشتنند و به عمل آردند. در بعضی جاها بسیار خوب به عمل آمد و از جمله جاهایی که کاشته بودند و خوب به عمل آمده بود یکی در نزدیکی داوودییه متعلق به جناب جلالت مآب صدراعظم که پارسل در آنجا کاشته بودند و بسیار خوب بار داده بود و در ورآمین و بعضی پلوکات اطراف طهران هم از قراری که مذکور می‌شود خوب به عمل آمده و حاصل بسیار خوب می‌دهد و زیاد هم کاشته‌اند و لکن تفصیل حاصل امسال به میاشترین روزنامه نرسیده است. چون که پنبه از جمله حاصل عمده این ولایت است که هم در خود ممالک محروسه ایران زیاد به مصرف می‌رسد و هم به خارج ولایات زیاد می‌برند و به عمل آوردن این پنبه خیر و منفعت رعایای این دولت علیه است امید هست که در سایر ممالک محروسه نیز که تخم آن فرستاده شده است متداول شود و خوب به عمل بیاید و بهتر این است که تفصیل کاشتن و برداشت حاصل او را در هر کجا که کاشته و برداشته‌اند به میاشترین روزنامه اعلام نمایند تا معلوم بشود که در کجا بهتر به عمل آمده است و کدام زمین مناسب است به جهت کاشتن او و چگونه به عمل آورده‌اند، گذشته از آن که این پنبه از پنبه متعارفی این ولایت نرتر و بهتر است و به هر نازکی پارچه که بخواهند از او خوب بافته می‌شود و در زیاد آوردن حاصل نیز چهارمقالیه پنبه متعارفی این ولایت بار می‌دهد.

از روزنامه وقایع اتفاقیه. نمره ۱۹۰۱۵۵ - ربیع الثانی سنه ۱۲۷۰

تقویم تاریخ

۱۵ تیر - ۱۱ ربیع الاول - ۱۳۰۶ جولای
 □ در چنین روزی در سال ۱۰۹۹ میلادی در جریان جنگ و کشمکش‌های طولانی میان مسلمانان و صلیبی‌ها، بیت المقدس به تصرف صلیبی‌ها درآمد. این جنگ در تاریخ «جنگ‌های صلیبی» معروف شده است.

□ در سال ۱۹۳۴ میلادی «آدام

ماری کوری» بزرگترین بانوی دانشمند معاصر ۲۸ سال پس از مرگ شوهرش درگذشت.

□ در سال ۱۹۴۶، آمریکا بعد از ۴۷ سال حکومت بر فیلیپین، با استقلال این کشور موافقت کرد.

فیلیپین از زمان کشف آن توسط ملازان تا ۱۸۹۹ متعلق به اسپانیا بود و نام آن از اسم فیلیپ دوم، پادشاه اسپانیا گرفته شده است.



فرانسوا رنه شاتوبریان

او در سال ۱۷۹۱ به آمریکا رفت و در ادامهٔ سفرش عزان انگلستان شد و تا سال ۱۸۰۰ در این کشور اقامت کرد. شاتوبریان نخستین مقالهٔ تاریخی

گوناگون

کهنسال ترین مرد قشمی ۱۱۰ سال سن دارد

قشم- ایرنا: کهنسال ترین مرد قشمی با ۱۱۰ سال سن در سلامتی کامل در این جزیره زندگی می کند. حاج احمد دریاورد مقدم که درای ۱۳۰۰ نوه، نوهنجه و نیکه‌هاست، از همسر اول خود هفت دختر و یک پسر و از همسر دوم سه پسر و دو دختر دارد. همسر دوم این مرد کهنسال نیز با ۹۰ سال سن در سلامتی کامل با شوهر خود در جزیره قشم زندگی می کند.

کلیتون در آسانسور زندانی شد

«بیل کلیتون» رئیس جمهوری آمریکا که با همسرش از یک نمایشگاه در مرکز «هنگ کنگ» دیدن می کرد، در آسانسور این نمایشگاه محبوس شد! «کلیتون»، همسرش و مأموران امنیتی هنگام بازدید از این نمایشگاه سوار یکی از آسانسورهای آن شدند، اما ناگهان آسانسور از کار افتاد و «کلیتون» و همرا هانش به مدت ۱۰ دقیقه در آسانسور زندانی شدند، سرانجام مأموران نمایشگاه موفق شدند آنها را از آسانسور خارج کنند. علت این حادثه، قطع ساختمان بود. صاعقه به دک فشار قوی نمایشگاه برخورد کرده و موجب قطع شدن برق آن شده بود!

کاریکاتور

«وزیر کشاورزی گفت: از کیسه خلیفه می بخشیم و از سهم نفت آیندگان به نسل امروز حاتم بخش می کنیم.» - اطلاعات



طنز

خوابنامه!
 هوا، مدرسه غیر انتفاعی دایر نمایند و از اولیا، مبالغی گراف بستاند.
 اگر بپند در جنگلی سرگردان است، برای پیدا کردن دلور از بازار آزاد به این در و آن در زند.

چهره‌ها و خبرها

«سهراب شهید ثالث» درگذشت
 «سهراب شهید ثالث» کارگردان نام‌آشنای سینمای ایران، پس از ۳۲ سال فعالیت حرفه‌ای، علقت پس از پشت سر گذاشتن يك دوره بیماری طولانی، در آخرین ساعات روز جمعه دوازدهم تیرماه در شیکاگو درگذشت.

شهید ثالث به سال ۱۳۲۲ در تهران به دنیا آمد. تحصیلات خود را در کنسرواتوار مستقل پاریس پشت سر گذاشت. فعالیت در سینما را از سال ۱۳۴۵ ساختن فیلم‌های کوتاهی مانند «مجلس تصد چشمه»، «بزم درویشان»، «رقص بجنوردی»، «رقص ترکمن» و «رقص کردی» آغاز کرد. از عمده آثار بلند و موانی تو به این فیلم‌ها اشاره کرد: «یک اتفاق ساده»، «طبیعت بی‌جان» و «در غربت».

سهراب شهید ثالث در سال ۱۳۵۵ برای اقامت دائم به آلمان رفت و در این کشور به فیلمسازی ادامه داد. او در آلمان چند فیلم شاخص از جمله «خاطرات روزانهٔ یک مرد» و «آخرین تابستان گریه» را ساخت.

او یکی از بنیان‌گذاران مسوح نو در سینمای ایران بود و با آثار هنری خود روحی تازه در کالبد سینمایی دمید که «فیلمفارسی» در آن حرف اول را می‌زد.

شادروان سهراب شهید ثالث با پرهیز از سینمای رایج آن سالها در آثار ساده و بی تکلف خود به واقعیت‌های زندگی انسان معاصر می‌پرداخت و به دور از هیاهوی سینمای تجاری به راه خود می رفت. وی سالها در غربت به فیلمسازی ادامه داد و نام او همچنان به عنوان يك فیلمساز صاحب سبک و اندیشمند بر سر زبانها بود.

درگذشت این فیلمساز را به خانواده او و جامعهٔ فرهنگیان سینمای ایران تسلیت می‌گوییم.

صادق چوبک درگذشت
 باخبر شدیم که صادق چوبک نویسنده معاصر رخت به سرای باقی کشید. صادق چوبک در سال ۱۲۹۵ قشمی در جنوب ایران (شهرستان بوئهر) متولد شد. او آیم کودکی و جوانی را در زادگاهش و سپس تهران گذراند و پس از خاتمهٔ تحصیلات متوسطه در کالج آمریکائیان، در خرمشهر به شغل دبیری مشغول شد.

دههٔ بیست که اوج حسرت ادبی و رمان نویسی در ایران بودی و به همراه کسانی چون صادق هدایت، بزرگ علوی، ابوالقاسم پرتواظم و... از پایه‌گذاران داستان‌نویسی فارسی بود که در ماهها و داستانهای کوتاهش خبر از عمق بینش اجتماعی او می‌داد و اغلب با طنزی تلخ توأم بود. اولین کارش ترک تنسیک ساداران در طی دوران کارنامهٔ «تتری که لو طیشن مرده بود» از او انتشار یافت و سپس رمانهای سنگ صبور، مهپارهای هندی و تنگیسر را نوشت. کتاب تنگیسر وی دستمایه فیلمی به همین نام قرار گرفت که در وقت خود بسیار مورد توجه قرار گرفت.

او چند سال پیش به آمریکا ایالت شیکاگو مهاجرت کرد، در سالهای آخر عمر به شدت از ضعف قوهٔ بینایی رنج می‌برد و اگر احیاناً در این اواخر اثری خلق کرده باشد، آن را به چاپ نرسانده است.

چوبک در سن ۸۲ سالگی درگذشت... مرگ او موجب تأسف اهل ادب و قلم است، به همه دوستان و بستگان و علاقه‌مندان آثارش صمیمانه تسلیت می‌گوییم.

در گذشتگان

بانوان
 اکرم هندی
 مهربان مهرداد
 رفیقه حمیدی
 آقاییان

ابوالقاسم صدیقی
 اکبر فیاض منش
 مهندس مهدی ساعی همدانی
 حاجی رضا مجری کرمانی
 اسماعیل چالالی قرآنی
 رضی الله‌ود ابدی قرآنی
 ابراهیم ضرابی

صدیقی. سبحانی. میر صالحی. فرولیویان
 فیاض منش. دکتر رضوانی. نیک خواه
 ساعی همدانی. شریفی. خوش رفتار
 مجری کرمانی. مقصریان. رضی زاده
 چالالی قرآنی. چالالی. قرآنی
 دلد ابدی قرآنی
 ضرابی. طامعی

5ETTELA'AT

روز شمار وقایع مهم قرن

۵۲۵
قرن بیستم: ابتدا آنها

بیست و سوم توامبر: در پی تقاضا، هالند، نیروهای آمریکایی ناحیه گویان هلند را به اشغال خودرد آوردند.

بیست و هفتم توامبر: استقلال لبنان رسماً اعلام شد. بیست و هفتم توامبر: زئرال «ناسی» ایتالیایی، تسلیم ارتش ایالتیادر مقابل قوای متفقین را امضاء کرد.

چهارم دسامبر: اتحاد جماهیر شوروی دولت در تبعید لهستان باهم متحدشدند. پنجم دسامبر: انگلیس به کشورهای رومانی، فنلاند و مجارستان اعلان جنگ داد.

نکاتی از بزرگ هیتلر در تسخیر مسکو

۵ دسامبر ۱۹۴۱
 پس از آغاز حمله به مسکو، سپاهیان آلمان در جبهه مرکزی بسرت عودتهبر «دیمیتروف» و «کراسنیویاگانا» در فاصله ۳۰ کیلومتری از مرکز مسکو به اشغال در آوردند. زئرال «بوک» فرمانده قوای آلمان در جبهه مرکز، مقرن همین پیشروی و بی‌مفاد مافوق خود گزراش داد که برای حمله‌هایی به پایتخت شوروی یک دور و وقفه استراحت مورد نیاز میسر سازان است، زیرا بر اثر سرما شدید و جنگ‌های متوالی توان رزمی خود را یکی از دست داده اند تفاوتات جزیریه مالت، درر ابعاد گشت در نزدیکی سواحل جبل الطارق مورد حمله یک زیر دریایی آلمانی قرار گرفت و بر اثر اصابت از در خفه‌ای در بنده آن پدید آمد. کشتیهای کوچک اسکورت ناو هواپیمابر سر نشینان آن را نجات دادند، اما تلاش برای مرمت ناو به جایی نرسید و «آرک ریبال» در ساعت ۱۳ و ۳ دقیقه بمبادا امروز به ژرفنای دریافرو رفت

در قترق این ناو هواپیمابر عظیم ضرر به شدیدی به نیروی دریایی بریتانیا محسوب می‌شود، زیرا دو هواپیمابر انگلیس هم اکنون در آمریکا کحت تعمیر هستند و این کشور در مدتی رانه ناو هواپیمابر دیگری در اختیار ندارد.

هنگ کنگ تقویت کرد.

هجدم توامبر: «آئن گوردون کوئینگهام» (پادار انگلیسی، یک حمله گسترده را آغاز کرد.

حمله قوای بریتانیا در جبهه لیبی

۱۸ نوامبر ۱۹۴۱
 نیروهای انگلیسی در شمال آفریقا که به نازکی تحت فرماندهی در یاسالار «کانینگام» قرار گرفته‌اند، از غرب بصر حمله شدیدی را به مواضع سپاهیان آلمانی در لیبی آغاز کردند و هدف آنها از یکسو نجات طبرق و از سوی دیگر نابودی واحدهای زرهی ارتش آلمان به فرماندهی مارشال رومل است. وی پس از آنکه به یاری قسواوی شکست خورد در ایالتیادر لیبی شتافت، موفق به پناهنده شدن به طبرق شد.

شده و سپس به سوی شرق بنای پیشروی گذاشتند قوای انگلیس و متفقین آن را تا این غازی و طبرق عقب‌براند. هدف رومل دستیابی به مصر و کانال سوئز بود تا شریان حیاتی امپراتوری بریتانیا را قطع کند، اما تصمیم هیتلر برای حمله به شوروی، کمک‌سانی به سپاه آفریقای آلمان را مختل کرد و از پیشروی رومل به سوی مصر جلوگیری شد. اکنون تویت انگلیسی‌هاست که در لیبی دست بالا را داشته‌اند و دو پار به سوی طرابلس شرو و به پیشروی کنند. اما حملات آنها با مقاومت سر سخانه رومل مواجه شده است و به تفرار از گزار نشاد و سوم نیروهای زرهی انگلیسی در بیکارهای اخیر از میان هتفه‌اند.

جدول شماره ۱۰۰۴

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵
۱														
۲														
۳														
۴														
۵														
۶														
۷														
۸														
۹														
۱۰														
۱۱														
۱۲														
۱۳														
۱۴														
۱۵														

گوشترکی - زشت و قبیح - ریسمان و طباب - عامل تورات ۷- از اشکال هفده فضایی - بی‌روزش دادن و ادب آموختن ۸- سود و فایده - می‌گویند از پیامبران عجم بوده و کتابش «اساتیر» نام داشته است ۹- شهری در استان اصفهان - ظرفی سفید و دهان گند ۱۰- لقبی تلگراف ۱۰- نفی تازی - ادراک و دریافت - سازی که آب در آن جاری است! ۱۱- حرف بیروزی ۱۱- نوعی چاشنی غذا - آنچه برای باد مردم دیده یا شنیده شود - نشان و علامت ۱۲- جانوری درنده - کودال و معاک - با همه خورشد و فلک در کند تا تو نانی به تک آری! ۱۳- نوعی غریال - موی پیچیده و زلف - از مصالح ساختمانی ۱۴- جانشین - موجودی درنده - از آسمانی بانوان ۱۵- شاعر و نمایشنامه‌نویس انگلیسی قرن ۱۷ با آثاری چون ملکه هندی و همه چیز را می عشق - توفان و موج دریا

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵
۱														
۲														
۳														
۴														
۵														
۶														
۷														
۸														
۹														
۱۰														
۱۱														
۱۲														
۱۳														
۱۴														
۱۵														

حل جدول شماره ۱۰۰۳



نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (آمریکا-کانادا)

آمریکا

واژه نگار

Vazhe Negar
FOR Windows ©



The Persian/English Word Processor

آسانترین، ارزاترین و زیباترین

نوشت افزار گامی برای ویسند

فقط ۹۹ دلار



برای اطلاعات بیشتر و نحوه سفارش خود را به دفتر ما در نیویورک یا تهران یا سایر شهرها در ایران ارسال کنید.

نرم افزار فارسی برای مکتاش نیز موجود می باشد

Tel: (801)377-4558 Fax: (801)377-2200

Eastern Languages™

e-mail: easternl@itsnet.com

P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502



قابل توجه مشتاقان مسابقات فوتبال

آژانس مسافرتی آرتمیس بهترین برنامه برای شرکت در مسابقات تیم ملی ایران در فرانسه

را تقدیم می کند:

سفر ۱۷ روزه و اقامت در هتلها چهار ستاره با صبحانه، بلیط هواپیما از هر نقطه آمریکا، ایاب و ذهاب از فرودگاه به هتل و از هتل به استادیوم بازی های ایران (هر سه بازی ایران با یوگسلاوی، آمریکا و آلمان) همه و همه فقط ۲۱۹۵ دلار

سفر ۱۰ روزه با شرایط فوق و شرکت در دو بازی (ایران با آمریکا و آلمان) فقط ۱۹۹۵ دلار
سفر ۱۶ روزه بدون هواپیما (شامل بلیط هر سه مسابقه ایران) ۱۴۹۵ دلار
سفر ۹ روزه بدون هواپیما (شامل بلیط دو مسابقه ایران) ۱۲۹۵ دلار
بعلمت محدودیت جا و زمان قیمتهای فوق از ۱۵ مارس افزایش می یابد. قیمتهای فوق شامل مالیات و سرویس به میزان ۱۲/۵٪ نمی باشد.

شماره تلفنهای تماس و رزرو جا:

۸۸۸-۹۰۰-۱۹۹۸ یا ۸۱۸-۹۰۶-۷۰۴۳

ARTEMITRAVEL 15720 Ventura Blvd Suite 214, Encino, CA 91436

آمریکا

خدمات حقوقی

گرم کارت ویژه متخصصان رشته کامپیوتر

دفتر مهاجرتی ما با همکاری آژانسهای کارایی می تواند ویزا III و در نهایت اخذ گرم کارت متخصصان کامپیوتری را که در رشته های مخصوص تخصص دارند و از سراسر دنیا علاقمند به فعالیت در زمینه تخصص خود در آمریکا می باشند اخذ نماید لذا خواهشمند است از سال RESUME خود فقط با فکس باین دفتر تماس حاصل نمایند.

TEL: (818) 240 _ 2228 FAX: (818) 543 _ 0436
A. GHARIB SERVICES
418 NOLAN AVE.
GLENDALE, CA 91202

آمریکا

حزکتی نوین در پیوند فرزندانمان با زبان فارسی

آموزش الفبای فارسی برای کودکان

آموزش حروف و تمرین کلمات فارسی در دو سطح آموزش اعداد و شمارش فارسی آموزش شکل های ساده هندسی آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دبستان تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی بیش از ۱۰۰ مگابایت صدا، موسیقی، و نقاشی متحرک قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق تأیید شده به وسیله مربیان زبان فارسی آزمایش شده توسط کودکان ۴ تا ۱۰ ساله «بهترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»

New Version, up to 10 Educational games!

هیچوقت فکر نمی کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.

استاد ایرانی دانشگاه استنفورد

1-888-ANDISHEH
FAX: (650)856-8201

E-mail: info@andisheh.com

Web: http://www.andisheh.com

Learnin, Mind Media Labs
P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

Visit our web page for a Collection of Persian Software Products

WINDOWS CD-ROM

Multimedia Game

کارهای اعتباری

VISA/Master card پذیرفته می گردد.



نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (اروپا)

انگلستان

مواد غذایی

GROWRANGE LTD. شرکت گرو رنج
نماینده انحصاری کلیه محصولات غذایی مهسان (ترشیجات، انواع سس ها و غیره) در اروپا و سایر کشورها
نماینده انحصاری کلیه صادرات شرکت سیب سرخ (میوهجات و خرما) در اروپا و سایر کشورها
سفارشات از یک پالت تا یک کانتینر از همه جای دنیا پذیرفته می شوند
برای جزئیات بیشتر و دادن سفارش لطفاً با تلفن و فکس دفتر مرکزی شرکت گرو رنج در لندن تماس بگیرید.
GROWRANGE LTD.
Prospect House, 67 Boston Manor Road
Brentford, Middlesex TW8 9JQ, UK.
TEL: +44 - 181-569 7000, FAX: +44 - 181 - 560 9292

آمریکا

آژانس مسافرتی

آژانس مسافرتی اسکای ویز

عرضه کننده بهترین قیمتها، با بهترین شرکتهای هواپیمایی برای تهیه بلیطهای مسافرتی از آمریکا به ایران، اروپا و سایر نقاط دنیا و همچنین از ایران به آمریکا لطفاً با ما تماس بگیرید.

نماینده شرکتهای هواپیمایی
KLM, Air France, British Airways
Kuwait Airways, Iran Air, Turkish Airline
SKYWAYS TRAVEL
301 South Tryon St. Suite 75
Charlotte, NC 28202
Tel: 704 - 370 - 0054
Fax: 704 - 370 - 0055

شرکت مسافرتی رویال

قیمتهای باور نکردنی خود برای نوروز تقدیم می کند
نیویورک-تهران-نیویورک
فقط ۷۵۰ دلار
برای مسافرت های داخلی و بین المللی با ارزان ترین قیمت با ما تماس حاصل فرمائید
قیمت مخصوص برای حج و عمره تمام و سائل شما را بوسیله هواپیما یا کشتی به اقصی نقاط دنیا با کمترین هزینه ارسال می نمایم
برای اطلاعات بیشتر با تلفنهای زیر تماس حاصل فرمائید:
تلفن: ۸۲۸۸ - ۹۲۲ - ۳۱۲
فکس: ۸۳۸۸ - ۹۲۲ - ۳۱۲
تلفنهای رایگان: ۴۹۷۸ - ۶۳۳ - ۱ - ۸۰۰
ROYAL - ۸۴ - ۸۰۰
ROYAL INTERNATIONAL
28 E. JACKSON, STE.# 825
CHICAGO, IL 60604

مهاجرت به کانادا

JANSSEN & ASSOCIATES
Barristers & Solicitors
دفتر حقوقی جانسن و همکاران با داشتن نمایندگی در سراسر جهان آمادگی دارد کلیه امور مهاجرتی و حقوقی شما را از آغاز تا پایان با شرایط مناسب به عهده گیرد
* تابعیت
* مهاجرت بر اساس شغل و امتیاز
* مهاجرت بازرگانی
* مهاجرت به عنوان سرمایه گذار
* اخذ اجازه کار
* ویزای دانشجویی
* توجه رسمی اسناد
* انواع مسائل حقوقی دیگر مانند
* ثبت، انحلال و ادغام شرکت و غیره
* Others
برای آگاهی بیشتر با مشاور و مترجم دفتر خانم پستی تماس حاصل فرمائید
Tel: (416) 418-5316 Fax: (416) 929-9610
89 Scollard St., Toronto, Ont.
Canada M5R 1G4

ایتالیا

آژانس هواپیمایی

PERS VOYAGE
23 YEARS OF SERVICE & RELIABILITY ALL FARES ARE SUBJECT TO CHANGE OR CANCELLATION WITHOUT PRIOR NOTICE
OFFICE IN
BOCA RATON - LOS ANGELES - NEW YORK - WASHINGTON - ROME
به زبان فارسی با ما تماس بگیرید
وقبل از خرید هر نوع بلیط قیمتهای پرس و ایاز را مقایسه فرمائید

Table with flight prices for New York, Tehran, Paris, and Abu Dhabi.

فرانسه

رستوران

خانه ایران - پاریس
رستوران گلستان
با بهترین غذاهای اصیل ایرانی
گوشت حلال شماره ۶۷
خیابان شانز لیزه
تلفن: ۰۱۴۲۲۵۱۲۹۰
فکس: ۰۱۴۲۲۵۹۹۴۲

انگلستان

خدمات حمل و نقل

حمل ارزان بار به ایران



FREIGHT FORWARDERS WORLDWIDE

AIRFREIGHT, ROADFREIGHT, COMMERCIAL COURIER, PACKING, COLLECTIONS,

SEAFREIGHT, EXCESS BAGGAGE, PERSONAL EFFECTS, CAR SHIPMENTS, INSURANCE, DOCUMENTATION

CALL FOR THE BEST RATES AND SERVICE TO THE MIDDLE EAST.

TEL: 0181 - 818 0055

FAX: 0181 - 818 0066

UNIT 2, RIVER GARDENS BUSINESS CENTRE, SPUR ROAD, NORTH FELTHAM TRADING EST, FEL THAM, MIDDLESEX. TW14 OSN.

آژانس مسافرتی



آژانس مسافرتی پاریس تراول



به مدیریت علی ولانی

پروازهای مناسب به کلیه نقاط جهان با شرکتهای معتبر هواپیمایی قبل از تهیه بلیت و قیمت ارسال بار با ما تماس حاصل فرمائید:

تهران-فرانکفورت با برلین و بالهکس: یکسره از ۴۹۹-مارک، دوسره از ۱۲۹-مارک. از آلمان به تهران: یکسره از ۴۹۹-مارک، دوسره از ۲۹۹-مارک. از زوریخ به تهران: یکسره از ۴۹۹-مارک، دوسره از ۸۹۹-مارک. از تهران به آمستردام و با بالهکس: یکسره از ۲۹۹-مارک، دوسره از ۸۹۹-مارک. فرانکفورت-نیویورک با واشنگتن: دوسره از ۴۴۹-مارک. فرانکفورت-لندن: یکسره از ۱۳۹-مارک، دوسره از ۱۹۹-مارک. تهران با ایران ایر از فرانکفورت با هامبورگ: ۸۹۹-مارک (همراه یک بلیط مجانی برای پروازهای داخل ایران).

تهران با لوقت هانز از ۱۱۹۹-مارک. بار مجاز ۳۰ کیلو
پارس تراول مشاور شما در امور مسافرتی، بار و بیمه های مسافرتی، سفرهای حج و عمره و وایج

PARS Travel
Reise & Fracht Service GmbH
Wiesenhüttenplatz
39, 60329 Frankfurt
Tel: 069 / 230882 -83
(فرانکفورت)
Fax: 069 / 230613

انگلستان

رستوران

رستوران یاسی در لندن

لذیذترین غذاهای خانگی ایرانی با نازل ترین قیمتها
Yas Restaurant
رستوران یاسی برنده عنوان بهترین رستوران خاورمیانه ای سال ۹۷ از طرف مجله «تامپ او ت» لندن
7 Hammersmith Road, London W14 (لندن)
Tel: 0171-603-9148 0171-603-3980
رستوران یاسی از ساعت ۱۲ ظهر تا ۵ صبح باز است

آمریکا

دکترای پزشکی

DOCTOR OF MEDICINE دکترای پزشکی

قابل توجه فارغ التحصیلان دبیرستان، دانشجویان مایل به ادامه تحصیل در طب (M.D.)، و کلیه علاقمندان رشته پزشکی
دکتر داود فدائی فرد شماره ۱۹ در ورود به دانشکده های پزشکی مورد تأیید «سازمان جهانی بهداشت» در اروپا، کارآیپ و مکزیک، با هزینه بسیار مناسب و در صورت نیاز تامین کمک هزینه تحصیلی یاری می کند. وی همچنین شماره ۱۹ پس از پایان دوره تحصیل و اخذ مدرک M.D. برای گذراندن دوره تخصصی، در بیمارستان های آمریکا همراهی و راهنمایی خواهد کرد.
برای کسب اطلاعات بیشتر و دریافت فرمهای ثبت نام با موسسه بین المللی خدمات پذیرش دانشکده های پزشکی تماس حاصل نمائید.
International Medical School Admissions Service, 19 E. Market St., Corning, Ny 14830
607-936-1720 or 1-888- 41-IMSAS (46727)

گروه جهانگردی سفر آژانس مورد اطمینان شما در کانادا

1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401 WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2 CANADA
TEL: (416) 512 - 8080 FAX: (416) 512 - 7699
VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA
Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN
1-800-924-0724



نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (آمریکا-کانادا)

مراکز آموزشی آمریکا

دانشگاه پاسیفیک جنوبی
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY
دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکترا با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجویی پذیرد...

خدمات مهندسی ساختمان آمریکا

مهندس ارجمند
مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس
بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی
طرح و محاسبات فنی ساختمانی
منازل مسکونی، آپارتمان‌های بلندبندگ و شاپینگ سنتر

خدمات حقوقی کانادا

مهاجرت به کانادا
IMMIGRATION TO CANADA
MOYAL & MOYAL
Barristers & Solicitors
۹۸٪ موفقیت در پرونده‌ها
بیش از ۳۰ سال سابقه کاری پر بار
۳۰ دفترا وابسته در سراسر دنیا

خودآموز زبان فارسی فردوسی

خودآموز زبان فارسی فردوسی
"FERDOUSI" LEARNING FARSI MADE EASY
مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتری
کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که با بهره‌گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می‌سازد.

ارمغان بهار
Globe - Talk
around the clock... FOR LESS
from PRIMUS Telecommunications, INC
نرخهای ثابت تلفن‌های بین‌المللی بدون پرداخت حق اشتراك احتساب زمان مکالمه پس از ۳۰ ثانیه اول بر مبنای هر ۶ ثانیه.
آمریکا 10¢
کانادا 16¢
انگلستان-سوئد 29¢
دانمارک، آلمان، فرانسه، استرالیا 39¢
ایتالیا 49¢
اتریش 69¢
1-800-700- Iran (4726)
رضایت شما باعث موفقیت ما است
WWW.Primustel.com
از هموطنان مقیم انگلستان تقاضا داریم جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفنهای زیر تماس حاصل نمایند:
0800 - 036 - 1998, 0800 - 036 - 1997

خدمات حقوقی کانادا

دکتر حقوقی ماروین موس و همکاران
Moses & Associates
Associates at Law, Non-Partnership
Barristers, Solicitors & Notaries
Marvin M. Moses
B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.
همراه نمایندگان فعال خود در هر نقطه از دنیا که باشید شما را سریعاً از طریق مهاجرت و یا اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می‌کنیم.
با ارسال مشخصات خود از طریق فکس، نامه و یا تماس تلفنی قدم اول را شما برداشته و بقیه کارها را به عهده ما بگذارید.

خدمات حقوقی نیویورک

دفتر وکالت دکتر جمشید ایرانی نیویورک، آمریکا
امور مهاجرت (سراسر آمریکا)
کارت سبز از طریق لاونج، کارو
سرمايه
تأمین، حضور در انتخابات و دفاع در دادگاهها
تعمیر، تجدید تعویض هر گونه ویزا
ازادی از زندان اداره مهاجرت
تصادفات
خدمات ناشی از تصادفات اتومبیل
حوادث ناشی از کار، زمین خوردگی

مؤسسه اطلاعات جدیدترین کتابهای منتشر شده خود را از طریق پست برای شما ارسال می‌دارد

Table with 4 columns: کتاب نام، دلار، پوند، مارک. Lists various books and their prices in different currencies.

فرم درخواست کتاب
فرم زیر (با کپی آن) را تکمیل کرده همراه با چک یا حواله بانکی (Bank draft, Money Order) در وجه COEPEL LTD در نشانی لندن:
ETTELA'AT Publications, 57 Banner St., London EC1Y 8PX, UK.
با چک، حواله بانکی (Money Order) در وجه ETTELA'AT در نشانی نیویورک:
ETTELA'AT P.O.Box 2077, New York, NY. 10116 - 2077
ارسال نمایید. لطفاً فرم اشتراک را با حروف بزرگ لاتین پر کنید.

تلفن: ۲۲۲-۰۲۰۲ (۴۱۶)
تلفن: ۵۲۱۰-۷۶۴-۹۰۵
فاکس: ۵۵۷۸-۷۶۴-۹۰۵
تلفن رایگان: ۷۲۸-۴۹۶۹ (۸۰۰)

صرافی اکسپرس و شرکت فرش ایران
ارسال ریال به ایران و بالعکس در ۲۴ ساعت با بهترین نرخ و سریع‌ترین سرویس و تحویل پول نقد در سرتاسر ایران ارسال حواله به تمام کشورهای جهان از طریق «وستر نیویون» در کمتر از ۲۴ ساعت
صرافی اکسپرس با پشتوانه شرکت فرش ایران با نام آشنا و بیش از ۱۵ سال سابقه مفید در کانادا حافظ پول شما می‌باشد

کارگاه جابوید
Maybachstr 2, 73760 Ostfildern
Telefon & Fax: 0044 - 711 - 34 82 395
ساعت تماس: از ۳ بعد از ظهر
فرش گلیه آلات موسیقی ایرانی
(با چشمه مخصوص)
* سنتور *
* سه تار *
* کمانچه *
* ضرب تمام خاتمکاری
تهیه و تأمین قطعات و لوازم و تعمیر کلیه آلات موسیقی و صادرات

۱۹ اطلاعات

بزرگترین آثار هنری دنیا، هر چه باشند و در هر کجا، يك ویژگی مشترك دارند و آن این است که در عین زیبایی، ظرافت و استحکام هنری، از سادگی خاصی برخوردار بوده و از هر گونه پیچیدگی، بغرنجی و ابهام میرا.
دین يك اثری هنری بسیار آسان است ولی قضاوت در مورد آن، مخصوصاً اگر يك فیلم هم باشد، از مشکل ترین مقوله‌های دنیای نقد و نقادی است.

چرا که ذهن انسان پس از دریافت تصویر، آن را ناخودآگاه با تصاویری که از قبل در آن حک شده‌اند مقایسه می‌کند و سپس در صدد تجزیه و تحلیل آن برمی‌آید. این جریان، شاید برای يك تصویر، ساده و راحت باشد ولی در عالم سینما با دنیای آن تصاویر روبرو هستیم. و اما اینکه ذهن در بخش خودآگاه خویش تا چه حد از توانایی‌های لازم از قبیل: انطیقای تصویر، تحلیل و مربوط ساختن آنها با یکدیگر برخوردار است، بحثی مهم و اساسی است که جای خود را دارد. موضوع بحث ما تصاویری هستند که ذهن به آن‌ها عادت کرده و انتظار دیدن آنها را دارد، و نه خارج از روال قبلی ذهن. به دلیل همین خصیصهٔ ذهن است که در آغاز هر جنبش و سبک غیرآگاهانه ـ آن را کاسلارد کرده و حتی با بنیانگذار آن مقابله می‌کنند. سینمای جهان و مخصوصاً بخش تجاری آن در طول سالهای متمادی همیشه سعی کرده تماشانگار را با دنیای غریوعی مواجه ساخته و او را رؤیایی بار آورده، به هیجان‌های لحظه‌ای، تغییر ناگهانی سرنویشت، آن هم در آخرین لحظه و خلاصه یک اتفاق خزان‌العاده و شگفتی آور مستعد می‌کند. همین تماشانگار مستعد به موقعیت‌های سینمایی فوق، زمانی که خود را در مقابل قیلمی ساده، روان بر از معنی ولی خالی از جاذبه‌های گفته شده بیابد، حتی قبل از پایان فیلم، صندلی سینما را ترک می‌کند و اگر هم

این کار را نکند، بعد از فیلم با قضاوتی سطحی و خالی از اندیشه، گاهی چنین می‌گوید: خسته‌کننده بود، صحنه‌ها کش‌دار بود، فیلم و داستانش گیرایی لازم را نداشت، سرنویشت قهرمان داستان معلوم نشد، اصلاً حیف جایزه برای این فیلم و الخ . . . غافل از اینکه همهٔ اینها ناشی از

نگاهی به فیلم «طعم گیلاس» ساخته عباس کیارستمی به انگیزه نمایش عمومی آن در لندن

طعم فلسفی گیلاس

ابرج بزرگی



کیارستمی در جشنواره کن

بزرگ‌ترین بناهای سینمای جهان^۱ را بر ویرانه‌های ایرانی می‌سازد. . . .^۲ آنچه در طعم گیلاس حضور ی ولی گویا از شهر و شهرنشین و مشکلات آنها گریخته و به دامن طبیعت پناه آورده تا جاره در دش را در اینجا بچوید. آیا این بی‌زاری جستن به حدی است که باید خود را ناشناس دفن کند؟ که حتی مردانش را کسی نیابد؟ شاید در این فرار از اجتماع رازی نهفته است و شاید «از دیو و دد ملول است و انسانش آرزوست!»^۱ قهرمان کیارستمی اصلاً قهرمان نیست. کسی است مثل من و شما و آمده و به خاک می‌رود. خاک، همین

پانزده فیلم ایرانی، ماه گذشته در جشنواره‌های بین‌المللی به نمایش درآمدند

بین‌المللی فیلم «بزاور» که از تاریخ۲۲ تا ۳۰ خرداد در کشور اسپانیا برگزار شد.

«در مدرسه سیدقلیچ ایشان» ساخته فرشاد فداییان در جشنواره بین‌المللی فیلم‌های کوتاه «تورتو» که از تاریخ ۱۰ تا ۱۷ در کانادا برگزار شد.

- «ماهی بر خاک» ساخته مظفر شیدایی در جشنواره بین‌المللی فیلم زاگرب که از تاریخ ۲۷ تا ۳۱ خرداد در یوگسلاوی برگزار شد.
- «قطره قطره آبشار» ساخته خسرو سینیایی و «من و پرنده‌هایم» ساخته فرهاد مهرانفر در بیست و ششمین جشنواره بین‌المللی فیلم ملل که از تاریخ ۲۴ تا ۳۰ در اتریش برگزار شد.
- فیلم‌های «وسری آبی» و «ترکس» ساخته رخشان بنی‌اتمداد، «لیلی بامن است» ساخته کمال تبریزی، «سارا» ساخته داریوش مهرجویی، «سفر» ساخته علی رضا رتسیان، «بوی پیرانن یوسف» ساخته ابراهیم حاتمی کیا، «خواهران غریب» ساخته کیومرث پوراحمد در هفته فیلم



صحنه‌ای از«خواهران غریب»

جمهوری اسلامی ایران در یراگ که از تاریخ ۲۱ تا ۲۷ خرداد در کشور

مجارستان برگزار شد.

- فیلم «لیلا» ساخته داریوش مهرجویی در جشنواره «سان لند» که از تاریخ ۲۹ تا ۳۰ خرداد در استرالیا برگزار شد.
- فیلم «صدای خاک» ساخته رهبر قنبری در جشنواره بین‌المللی فیلم‌های کوتاه نروژ که از تاریخ ۲۹ خرداد تا دوم تیر در نروژ برگزار شد.

مادهٔ ظاهراُبی ارزش، در نزد «بدیعی» بسیار مهم است تا آنجا که حتی حاضر به پرداخت دستمزدبسیار بالایی است به کسی که او را به خاک بسپارد! چرا؟ فقط برای بیوستن به چرخهٔ فیزیکی و شیمیایی طبیعت؟ یا اینکه باینند اصول هم هست و از سنت‌نیز پیروی می‌کند؟ (اولین نشانه

انسانهای متفاوت، دارای دیدگاه‌های متفاوت، برخورد می‌کند، تأثیر می‌گذارد و تأثیر می‌گیرد. او برای بیل حاضر به مقدود خود به دنبال کسی می‌گردد که ضمناً مشکلات مالی هم داشته باشد و نوعی از همه‌مستحق‌تر باشد. (دومین بازگشت به فطرت انسانی). با چند پرسش از سرباز

از نظر طلبهٔ افغانی خاک ریختن بر مرده نوعی کمک به خودکشی و در نتیجه قتل نفس است. غافل از این که فرد مصمم به خودکشی، از زمانی که یک کار شرافتمندانه در دست. لذا از ترس چون فشنگ رها شده از سر تفنگ از دره‌سرازیر شده‌وراه خویش پیش می‌گیرد، چون توان هضم مسأله را ندارد. بدیعی در همان جادهٔ خاکی دوباره به جستجو ادامه می‌دهد و این بار به نگهبان مسائین آلات راهسازی برمی‌خورد که بر حسب انجام وظیفه محل کنار خود را نمی‌تواند ترک کند. لذا برای هم

صحبتی یکی از دوستان هموطن او است.
یابد که او شایستهٔ این کار است. ولی این کار (دفن کردن یک انسان حتی مرده) برای او همه چیز هست غیر از یک کار شرافتمندانه در دست. لذا از ترس چون فشنگ رها شده از سر تفنگ از دره‌سرازیر شده‌وراه خویش پیش می‌گیرد، چون توان هضم مسأله را ندارد. بدیعی در همان جادهٔ خاکی دوباره به جستجو ادامه می‌دهد

و این بار به نگهبان مسائین آلات راهسازی برمی‌خورد که بر حسب انجام وظیفه محل کنار خود را نمی‌تواند ترک کند. لذا برای هم صحبتی یکی از دوستان هموطن

برای بازگشت به فطرت) آیا اگر در هر

کجای شهر خود را می‌کشت، کسی پیدا نمی‌شد تا بالاخره او را دفن کند؟ ولی گویا از شهر و شهرنشین و مشکلات آنها گریخته و به دامن طبیعت پناه آورده تا جاره در دش را در اینجا بچوید. آیا این بی‌زاری جستن به حدی است که باید خود را ناشناس دفن کند؟ که حتی مردانش را کسی نیابد؟ شاید در این فرار از اجتماع رازی نهفته است و شاید «از دیو و دد ملول است و انسانش آرزوست!»^۱ قهرمان کیارستمی اصلاً قهرمان نیست. کسی است مثل من و شما و آمده و به رهگذر عمر با

نمای از طعم گیلاس

نمایشگاه «نگاهی به شرق» باحضور نخست‌وزیر ایتالیا در تهران گشایش یافت

نمایشگاهی از آثار نقاشی تصویرگران ایتالیایی با عنوان «نگاهی به شرق» روز چهارشنبه با حضور نخست‌وزیر ایتالیا و وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در موزه هنرهای

معاصر تهران گشایش یافت. «رومانو پرودی» نخست‌وزیر ایتالیا در مراسم گشایش این نمایشگاه از امیدواری کرد شرق و غرب پیش از گذشته به یکدیگر نزدیک شوند. وی در این مراسم که با حضور گروهی از سفیران کشورهای مختلف در تهران و جمعی از هنرمندان برگزار شد، افزود: ناگاه ما به شرق همواره علاقه خاصی توأم بوده‌است. نخست‌وزیر ایتالیا در این مراسم از وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی و مؤسسانه که در برپایی این نمایشگاه مؤثر بوده‌اند، تشکر کرد.

در آن مراسم همچنین دکتر مهاجرانی با اشاره به نظریه گفت و گوی میان تمدنها که از طرف آقای خاتمی مطرح شده است نقش هنرمندان را در فراهم آوردن زمینه این گفت و گو با اهمیت دانست.

در گذشت رمان نویس سر شناس آمریکایی

به گزارش خبرگزاری رویتر مورس برنده چندین جایزه بزرگ ادبی و از آن جمله جایزه ملی کتاب آمریکا شده بود. این جایزه برای نگارش اثری داستانی با عنوان «حوزه دینه» به وی تعلق گرفته بود. در سال ۱۹۸۱ جایزه کتاب آمریکا برای کتاب «آواز دشتها» به مورس تعلق گرفت. بنیاد «گرگت‌هایم» نیز سه جایزه به مورس اهدا کرده بود.

در حالیکه منتقدین ادبی نگاه پیشرو مورس به طبقه متوسط آمریکا در داستانش راسی ستودند وی نتوانست نام خود را در ردیف سر آمدان ادبیات امروز جهان ثبت کند.

«جان آلریچ» منتقد ادبی از دانشگاه میشیگان درسال ۱۹۷۰ دربارهٔ موقعیت ادبی مورس نوشت: «رایت مورس» گویی درست در پشت دیوارهای شهرت جهانی نگه داشته شده است.»

مورس در سال ۱۹۹۰ در نبراسکا به دنیا آمد و سالهای اولیه عمرش را در مزارع و شهرهای کوچک ایالت زادگاهش گذراند. تجربه همین دوران، بعدها زمینه بسیاری از ماهای او شد.

وی در جوانی و قبل از درگرفتن جنگ دوم جهانی به اروپا سفر کرد. دریافتها و تجارب این سفر در یکی از معروفترین کتابهایش «سولو: یک خوابگرد آمریکایی در اروپا» منجلی شد. «رایت مورس» در عین حال عکاس نیز بود. عکسهای سیاه و سفید او از خانه‌های متروک مزارع نبراسکا و ابتدایان در دهه‌های ۱۹۳۰ و ۱۹۴۰ از معروفترین کارهای او به شمار می‌آید. این عکسها بعدها همراه با یادداشتهایی در قالب کتابهایی مستقل منتشر شد.

9ETTELA’ AT



نمای از زیردرختان زیتون

برای خودکشی نمی‌خواهد بداند. چون بدیعی آزاد است. (حداقل برای خودکشی!) کیارستمی با این روش بر آزادی تماشاگر نیز صحنه می‌گذارد. به او اختیار می‌دهد آن گونه که می‌خواهد کمال آزاداندیشی، حتی سرنویشت بدیعی معلوم نمی‌شود. آیا باقری می‌آید؟ آیا بدیعی می‌میرد؟ آخرش چه می‌شود؟ این سئوالات درحالی به ذهن تماشاگر می‌آیند که متحیر، سرگردان و کمی دلخور است.

ولی حقیقت اینست که فیلمساز با این کار تماشاگر را اسپر یک‌پایان ساختگی نمی‌کند. بلکه با انتخاب پایانی باز و بی‌پایان، همگان را در انتخاب پایان فیلم خود شریک و آزاد می‌گذارد. همانگونه که زندگی و فلسفهٔ آن یک انتخاب آزاد است.

در آخرین لحظات فیلم نیز این روند موجود است و باز تشدید می‌شود. البته با گشتاری از دور بین ۳۵ به تصویری شبیه به تصاویر ویدیویی که قبل هم وضح کمتری دارند. گویی از فیلم، فیلمبرداری شده است. با این کار داستان فیلم حیاتی دوباره می‌یابد و ما با دیدن قهرمان اصلی داستان که سیگاری آتش می‌زند، عباس کیارستمی، پسرش و گروه فیلمبراری، در منظره‌ای کاملاً متفاوت از نظر فصل، قرار می‌گیریم و در حالی که طبیعت دوباره زنده شده و کاملاً سرسبز است، درمی‌یابیم: «. . .

و زندگی ادامه دارد. . . .»
پی‌نویس‌ها:
۱- تاحدی که چند تونگهٔ ایتالیایی علامت جایزهٔ نخل طلایی کن ۱۹۹۷ را از ابتدای فیلم حذف کرده‌اند.
۲- «بعداثحیر» که اصطلاحی است در نامه‌نگاری و معمولاً برای افزون‌دو یا تکمیل مطلبی بعد از پایان نامه می‌آید، در اینجا اشاره به نظر منتقدینی دارد که «طعم گیلاس» را فیلمی برای تکمیل آثار دیگر کیارستمی می‌داند.
۳- او این رو که کیارستمی بنیانگذار بارنوع جدید سینمایی است.
۴- به نقل از «Stéphane Goudet» استادرسنهٔ سینما در دانشگاه پاریس۳. سوربن جدید و منتقد سینمایی

□ **فهرست منابع و مآخذ:**

- Repérage, revue trimestrielle de cinema, Janvier 1998 - #1
- Philippe Leclercq, Maureen Loiret, CIBV2000, Novembre 1997
- Less Cohiers du cinéma: n°515et518
- Positif : n°437 et 441
- Le Monde: 27/11/1997
- Liberation: 26/11/1997

یادداشت‌ها و برداشت‌ها

نوشته عام- کوری- کانادا

بیا تا گل برافشانیم...

آخرین روزهای بهاری فرزندان ایران در کشور فرانسه گل کاشتند و ملتی را در ایران و چهارسوی دنیا شادمانی بخشدند. برای من که مهاجست از ایران دور افتادم جشن و سرور و از همه مهمتر غروری که مردم به خصوص جوانان پرشور و احساس ایرانی از پیروزی تیم فوتبال ایران پیدا کرده و با سربلندی به وجد آمده بودند، بلور کردنی نبود. آنچه خود از نزدیک در خیابانها و پارک شهرمان دیدم و هر آنچه بر صفحه تلویزیون از جشن و سرور ایرانیان دیدم، کاندای آمریکا مشاهده کردم، به راستی شوق آفرین بود. صحنه‌ها به قدری طبیعی و زنده بود که قابل وصف نیست و مرا که روزگاری خود در زمین فوتبال به دنبال توب می‌ویدم و برای گرفتن مدارف قهرمانی شهر خودمان تا پای جان خطر می‌کردم، به صورتی متقلب کرده بود، که نگران ناراحتی قلبی خود بودم و با آن که پیشاپیش درووی قلب و قرص آرام‌بخش خورده بودم، از کثرت هیجان و احساساتی ندن می‌لرزیدم و می‌ترسیدم. فرزندان خود من بیش از بیست سال است که در خارج از ایران زندگی می‌کنند و پس از پایان تحصیلاتشان در آمریکا و کانادا آمده و مشغول کار زندگی شده‌اند. و این حال از صبح زودروزی یکشنبه گذشته وقت مسافه در کانادا ۱۲ ظهر بود. در خانه ما اجتماع کرده و مشغول بحث و گفت و گوی مقدماتی بودند تا مسابقه ایران و آمریکا آغاز شد. در طول مسابقه بارها غم و شادی در قیافه آنها به صورتی تجلی می‌کرد که گویی بدترین و بهترین حادثه‌ها در زندگی آنها به وقوع پیوسته و هنگامی که ایران به پیروزی دست یافت و صاحب نخستین گل شد فریاد آنها در محله پیچید و اشک شوق در چشمانشان حلقه زد. همانجا از ناراحتی در دل گریستم و از این که وطنمنان این سرماه‌های ارزشمند را از دست داده بر خود بیچیدم و در عین حال افسوس خوردم کاری از دستم ساخته نیست که اینان به صورتی در گیر کار و زندگی در اینجا شده‌اند که بازگشت آنها اگر محال نباشد سخت است. روز پنجشنبه در هنگامه بازی ایران و آلمان هم شور و هیجان در خانه ما و همه ایرانها وجود داشت و بچه‌ها باز هم گل کاشتند و در مقابل یکی از تیمهای مدعی جام قهرمانی جهان خوب بازی کردند و ایران و ایرانی را سرفراز نمودند.

ولی آن چه مرا سخت تحت تأثر قرار داد تماس تلفنی يك بانوی ایرانی با یکی از رادیوهای فارسی زبان بود. او در حالی که اشک می‌ریخت با صدای لرزان فریاد می‌زد: طی بیست سال رادیو و تلویزیون و روزنامه‌های آمریکا ما ایرانها را به نسل جدید آمریکا مردمی شترسوار و عقب‌مانده، بی‌فرهنگ و جانی و ترواست معرفی کرده بودند. اما امروز فوتبالست‌های ما در زمین بازی با فرهنگ برپا و سرشار از جوانمردی و رفتار متین و بازشان طوری ایران و ایرانی‌ها را سرفراز کردند که برای نخستین بار با غرور و افتخار برچم ایران را به دوش کشیدم و در خیابانهای شهرمان در آمریکا دویدم و فریاد زدم ایران ایران و اشک شوق ریختم. برای نخستین بار با غرور و همسایگانم در فروختم که فرزند سرزمین ایرانی هستم که آن جوانمردان را در خود پرورانده است. به خصوص که می‌دیدم گزارشگران و رپورترهای آمریکایی هم ناچار چندین بار با نابوری نه تنها برتری تیم ایران و هوش و فراسفت فوتبالست‌های ایرانی را می‌ستودند و تکنیک زیبایی آنها را قبول داشتند که در رفتار بچه‌های ما تجلیل می‌کردند. بعد از شنیدن این گفت و گوی تلفنی که اشک مرا هم آورده بود، با خود تفکیم دیدم بیهوده نیست رئیس جمهور ایران این همه‌روزی بر نامه‌های فرهنگی تأکید می‌کند که هیچ کار سیاسی نمی‌توانست تا این اندازه ثمربخش و موثر باشد.

President hails national soccer team's performance in World Cup

TEHRAN - President Mohammad Khatami here Saturday hailed performance of the national Iranian soccer team in the World Cup finals in France.

President Khatami lauded Iranian footballers for the integrity of their character as sportsmen and said that the fairness and the morality-based discipline that they demonstrated in playing their opponent teams in France was a token of the lofty culture of the people of the country.

He also appreciated the efforts of Iranian football coaches and observed that sports is a medium for national unity which should be relied on as an element for promoting national solidarity.

ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

Iran's literacy campaign best in Asia, Pacific

TEHRAN - Iran's literacy campaign movement managed to win the title in Asia and the Pacific for its plan entitled reading for better life.

An official at the movement Bahador Karimi said that the U.N. Educational, Scientific and Cultural Organization's (UNESCO) jury has recognized the plan as the best in Asia-Pacific region.

He added that the plan envisages preventing reappearance of illiteracy and offering three-year applied educational training courses to the unlettered men on politics, religion, economy, social sciences and family by 200,000 literacy campaign teachers.

ISSN: 1353 - 8829 NO. 1005, MONDAY, JULY 6, 1998

Italian official:

Iran, bridge between Europe, Islamic world

TEHRAN - The Italian Parliament speaker has referred to Iran as "the bridge between Europe and the world of Islam," adding that for this very reason, the Islamic Republic is the focus of special attention by Italy, the Europe and the world.

In an interview with IRNA in Rome, Luciano Violante stressed his country's resolve to expand its political, economic and cultural cooperation with Iran.

Italian focus on small

and medium sized industries, its high expertise in oil and textile industries as well as its experiences in tourism provide suitable grounds for cooperation between Iran and Italy, Violante said.

Stressing the important role of parliaments in both Iran and Italy, the Italian official said, "members of Parliament in Iran are elected freely, and very significant discussions take place in parliament.

All this has made the

Iranian democracy similar to that known by Italy."

Welcoming the Italian visit of Parliament Speaker Ali Akbar Nateq Nouri in September, Violante said that he has asked his Iranian counterpart to include culture and cultural exchanges on the agenda of bilateral talks in his forthcoming visit.

Cultural exchanges can help reduce the Western "fear of Islam," the Italian official said, adding "I feel that the tendency to regard

Islam as a danger is declining partly because of some measures presently being taken in Iran."

Stressing the importance of learning the realities of Iran and removing any prejudices about it, Violante said "most definitely, Iran and Islam have to be learnt better and better and this can be started with a study of the Iranian Constitution."

Noting the "balance struck between religion and politics in Iran," the parliament speaker said that this makes the Iranian system of government of major complexity to the West which separates religion and politics.

Violante said that mistakes by the press in the West towards Iran have hurt the Western relations with the Islamic Republic, adding that inaccurate reports in some Iranian press have also hurt the relations.

Stressing the importance of cultural exchanges between Iran and the West, the Italian official expressed support for 'dialog amongst civilizations' much promoted by Iranian President Mohammad Khatami.

The parliament speaker termed democracy as dynamic in nature, adding that changes taking place in the Islamic Republic of Iran should be viewed in this light.

Iran, Russia review cooperation in monitoring exports

TEHRAN - Iran's Ambassador to Moscow Mehdi Safari on Wednesday discussed Iran-Russia cooperation in monitoring exports with Russian Deputy Foreign Minister for International Affairs Georgi Mamedov.

It was reported at the meeting that the Russian Foreign Ministry Director General for Disarmament Affairs, Verdnikov, would travel to Tehran in two weeks to continue discussions on the subject with Iranian officials, IRNA reported from Moscow.

A Middle East and Central Asia free from nuclear arms, regional security issues and the implications of the recent nuclear tests by Pakistan and India are other topics of discussion in the upcoming visit of Verdnikov with Iranian officials.

Both Safari and Mamedov stressed their countries' resolve to expand their cooperation to help world peace, to settle regional issues and to curb arms race.

Japan, Iran to explore avenues for cooperation

TEHRAN - An economic delegation comprising owners of Japanese industries are here to explore avenues for cooperation with Iran.

The 60-men delegation is led by Chairman of the Mitsubishi heavy industries company, Aikawa Kentaro and the visit is organized by Japan Federation of Ec-

onomic Organizations (Keidanren).

A Keidanren official told IRNA that besides representatives of Japanese private companies, officials from the International Trade and Industry Ministry (MITI), Japan Export-Import Bank and Japan International Development Organization are among those visiting Iran.

The delegation is to hold talks with Iranian officials at ministries of Energy, Mines and Metals, Oil, Roads and Transport, Post, Telephone and Telegraph and Industries as well as the free trade zones and Chamber of Commerce. Official talks commenced on Sunday.

Earlier, Iran's Ambassador to Tokyo, Manouchehr Mottaki, told the delegation that the resolve of Iranian and Japanese leaders is based on promotion of bilateral and multilateral cooperation in various political, economic and cultural fields.

The ambassador welcomed participation of Japanese companies in Iran's economic projects.

Mottaki referred to oil and gas, petrochemical projects, mines and metals, industries, transportation, telecommunication, construction of power stations as grounds for new round of Tehran-Tokyo cooperation.

Iran, Turkey underline expansion of trade cooperation

TEHRAN - Iranian Ambassador to Turkey Mohammad-Hussein Lavasani exchanged views with the Turkish Minister of State and the head of Iran-Turkey joint commission Rafat Sardar Oglu.

In the meeting, the two officials underlined the implementation of the earlier bilateral accords on the customs excise, particularly on the tariffs and expansion of cooperation in trade and establishment of chambers of commerce and joint co-operative ventures, IRNA reported from Ankara.

Referring to his fruitful visit to the Islamic Republic of Iran, Sardar Oglu said "I was completely captivated by the charismatic personality of President Mohammad Khatami."

The Turkish state minister then added that President Khatami's interest and his emphasis on the expansion of the bilateral relations can be counted as a golden opportunity for Turkey in bringing about the promotion of bilateral relations.

The Iranian ambassador briefed the Turkish state minister of the imminent visit of Iran's Minister of Roads and Transport Mahmoud Hojjati to Turkey and his future plans.

Meanwhile, Lavasani held a separate meeting with the head of the Foreign Relation Committee of the Turkish Parliament Murat Kara Yalcin and exchanged views on the possible expansion of bilateral relations and the bolstering of inter-parliamentary cooperation.

Husseini:

Iran oil development 'cannot wait for U.S.'

TEHRAN - Deputy Oil Minister for International Affairs Mehdi Hussein has ruled out reserving any energy projects for U.S. companies in the anticipation of Washington lifting sanctions against Iran.

He told nearly 500 delegates at a seminar in London on opportunities in Iran's oil and gas industry that there was "no reason" to sign "side-agreements" with American firms, IRNA reported from London.

Iran, Hussein said, "can't wait for them." The Americans "have to solve their own problems," he added

in reference to a growing lobby in the U.S. to overturn President Clinton's 1995 executive order banning American trade with Iran.

News of Iran launching a new round of 47 energy projects, estimated to be worth up to \$10 billion, aroused unprecedented interest from oil executives from 30 countries attending the four-day seminar, organized by IBC Conferences.

With virtually all U.S. oil majors looking on, the deputy oil minister said that only Israeli companies would be barred from participating. "Otherwise there

are no limitations from a national point of view," he said.

British companies were encouraged at the conference by a UK government official to take up the opportunities that will be opened for tendering in Tehran next month.

Mehdi Varzi of Dresdner Kleinwort Benson consultants said that the National Iranian Oil Company would be "flooded with bidders." Peter Wells of UK oil independent Lasmo described the projects as the "opportunity of the century."

Karbaschi defends himself against charges at 5th session of trial

TEHRAN - The fifth session of trial of Tehran's suspended mayor, Gholamhussein Karbaschi, on complicity in graft charges opened on Sunday.

Governor of the Central Bank, Mohsen Nourbakhsh attended the hearing. Foreign and domestic reporters covered the session which was presided by Hojatoleslam Gholamhussein Mohseni Ejei.

Dealings between the Tehran Municipality and Mostafazan and Janbazan Foundation, sale of the plot of land where former Tehran zoo was located, purchasing gold coins to present to the interior minister were raised at the fourth session held on

June 30, IRNA reported. The court among other issues raised payment of \$90,000 to Iran's representative office at the U.N. and complicity in embezzlement of \$5 million from the municipality accounts.

Former interior minister Ali Mohammad Besharati attended the previous session as a witness and gave explanations on the performance of Tehran Municipality.

Karbaschi is charged with complicity in embezzlement, receiving bribes, mismanagement of public funds, illegitimate ownership of illicit properties and fraud.

In the first session of the hearing, Karbaschi rejected all charges as baseless.

The suspended mayor was arrested on April 4 and was released 11 days later after the Leader of the Islamic Revolution Ayatollah Ali Khamenei intervened at the request of President Mohammad Khatami.

In the fifth session of trial, the presiding judge asked Karbaschi to provide explanation on ordering payment of \$8.38 billion to 'Farssi' private institute in the absence of any document or without being registered.

Karbaschi asked the judge to specify the charge to allow him to provide a defence.

The judge said that upon a written request by a person named Seyyed Fakhreddin

Anvar, Karbaschi had instructed his administrative-financial deputy, Qobbeh, to pay the sum for which five cheques have been drawn.

Karbaschi said: "I confirm the written request and the subsequent instruction."

Asked if he also admits that not a single rial of the sum has been reimbursed to the municipality's account and if Qobbeh had carried out the instruction without making the necessary investigations and also making sure that the cheques had been guaranteed.

At this point one of Karbaschi's two lawyers, Haeri, asked for permission to talk.

Haeri's response to Ejei's question on whether the charge had been notified before, was negative, reasoning that the nature of the charge has not been

specified. Haeri said that it is not within the capacity of the investigating court to notify charges, adding that a grace period should be given for the investigation and notification of the charge.

Asked whether he had studied the case thoroughly, Haeri said not all of it but the part on high-rise buildings for which he was ready to defend.

However, he said he had already studied the part on 'Farssi' institute and was fully informed of it. But, he told Ejei that his reading of the charge at the court was contrary to article 306 of the Procedural Law whereas he should have informed the lawyers prior to the session in order to let them defend the accused during the trial.

UNDCP lauds Iran's anti-narcotics campaign

TEHRAN - The Executive Director of the United Nations Drug Control Program (UNDCP), Pino Arlacchi, praised Iran for its continuous fight against drugs.

Arlacchi, who attended a ceremony to destroy over 50 tons of narcotics here, made the statement in a meeting with Iranian Foreign Minister Kamal Kharrazi.

Acknowledging Iranian instrumental role in the front-line of anti-narcotics campaign, Arlacchi expressed support for expansion of U.N. cooperation with the Islamic Republic to fight the menace of drugs.

The UNDCP director further stated "Iran has successfully carried out its international commitments in fight against drugs pro-

duction and trafficking."

Kharrazi told the U.N. official that Iran has adopted a "principled and serious" policy to take action against the trafficking of drugs produced in Afghanistan to Europe via the territories of the Islamic Republic.

He further stated that establishment of peace and stability in Afghanistan would be most effective in pre-

venting the production of narcotics in the country.

Expressing deep concern over production of great amounts of drugs in Afghanistan, Kharrazi called for U.N. efforts to curb drugs production in the war-torn country.

President Mohammad Khatami who also attended the ceremony of setting ablaze 51 tons of heroin and opium, said that Iran has started an all-out war against narcotic trafficking.

"The outcome of this lethal fight has cost the Islamic Republic of Iran both human and material toll in the interest of the European countries," President Khatami stated.

Addressing a large number of anti-drugs policemen, the invited guests and many foreign diplomats in Tehran, Khatami said he believed the use of narcotics is a hindrance to the progress, independence and development of the country.

He then expressed hope that through cooperation of the international community and the restoration of peace in Afghanistan, Iran would be able to effectively reduce the flow of drug transit through its soil.

He expressed hope that cooperation between Iran and Djibouti would help restore peace and security in the region.

Djibouti seeks Iran's contribution to its economic development

TEHRAN - Djibouti seeks to consolidate its political, economic and cultural ties with Iran, in line with the interests of the two nations, visiting Djiboutian Foreign Minister Mohammad Mousa Shehm told his Iranian counterpart Kamal Kharrazi here on Saturday.

Shehm said the visit to Tehran of the Djiboutian delegation is a sign of Djibouti's determination to establish cooperation with Iran in political, economic and cultural spheres, IRNA reported.

He said that Djibouti would like Iran to contribute to its economic development, especially to oil related projects and establishment of refinery and free trade and industrial zones.

Iran can transit its products to East African coun-

tries through Djibouti, Shehm said.

Shehm briefed Kharrazi on latest developments in East African region, especially in Ethiopia-Eritrea dispute and on his country's efforts to solve the conflict.

He said that Djibouti attaches special significance to the support of Iran, as a big Muslim state and the periodical chairman of the Organization of the Islamic Conference (OIC), for the ongoing efforts to find a peaceful end to Ethiopia-Eritrea conflict.

Kharrazi said for his part that Iran is interested in expansion of its ties with Djibouti in various dimensions.

Hailing Djibouti's important status in the Horn of Africa, Kharrazi expressed hope that the visit of Shehm and his entourage to Iran

Iran, South Africa welcome expansion of bilateral ties

TEHRAN - Visiting head of Foreign Affairs Committee of South African Parliament Ebrahim Esmail Ebrahim in a meeting Saturday evening with his Iranian counterpart Hassan Rowhani said his country is indebted to Iran for its support and assistance towards South Africa and deeply appreciated this attitude.

He added that his country sees Iran as its ally. He said that given the important role of Iran in the region and also as the current chairman of the OIC, South Africa hopes that bilateral and multilateral relations would promote constantly with Iran's support, IRNA reported.

He also called for expansion of bilateral ties in the fields of political, economic, cultural and parliamentary affairs and transfer of Iran's experience for setting up the Non-Aligned Movement summit.

During the meeting, the Iranian official referred to the progressive trend of bilateral relations and said there are many available potentialities in various fields which could be used for boosting bilateral ties.

Rowhani expressed satisfaction that South Africa is to host the next Non-Aligned Movement summit meeting and said that Iran is ready to offer any useful experience for holding a successful meeting in that country. He also called for exchange of parliamentary delegations.

Iran, Armenia call for promotion of agricultural ties

TEHRAN - The visiting Armenian Minister of Agriculture and food supplies Vladimir Movsisian here Wednesday called for further expansion of Tehran-Yerevan ties in livestock breeding and fish farming.

Making the remark in a meeting with Minister of Construction Jihad Mohammad Saedi-Kia, he voiced his country's willingness to exchange experiences with the Islamic Republic, IRNA reported.

He also called for economic cooperation between the two countries'

private and state-owned companies in different sectors of agriculture.

Movsisian also announced Yerevan's readiness to cooperate with Iran in providing legal and credit facilities, paving grounds for free transport of goods, harmonizing trade and customs policies and facilitating the work of trade and economic organizations.

At the end of the meeting, the Iranian minister voiced Iran's readiness to further expand ties with Yerevan.

Iran presents copies of two historical documents to Uzbekistan

TEHRAN - The Iranian ambassador to Uzbekistan on Saturday donated copies of two important historical documents and a copy of a great Iranian literature work 'Shahnameh' to the Baber Museum in the Uzbek city of Andijan.

The original documents are two unique and invaluable pieces of letters handwritten by the founder of the Barberi dynasty 'Zahiroddin Barberi' which are being preserved in the museum of the shrine of the 8th Imam of the Prophet's Household Imam Reza (a.s.) in Mashhad, northeastern Iran, IRNA reported from Tashkent.

The other copy is taken from an original 'Shahnameh' one the greatest sources of Persian literature compiled some 1,000 years ago which is kept in France.

During a ceremony held for making the donation, Director of the Baber Museum

Zaker Jan Moshrefov described the gifts as the most valuable works in the museum and appreciated Iran for the donation.

He also called for close cooperation between the museums of the two countries.

He said Iran has played a big role in formation of today's culture and civilization in the world. Last year, Iran had donated some other copies of important historical documents to the Central Asian country.

OIC voices support for South East Asian countries

TEHRAN - Abdolrahim Govahi, special envoy of President Mohammad Khatami who is the current chairman of the Organization of the Islamic Conference (OIC), in Kuala Lumpur Saturday conferred with Malaysian Foreign Minister Abdullah Ahmad Badawi.

Govahi underlined OIC support for South East Asian countries, particularly Malaysia and Indonesia, in tackling the current financial crisis in East Asia. IRNA reported from Kuala Lumpur.

During the meeting which was also attended by Iranian Ambassador in Kuala Lumpur Hussein Feireidoun, the Malaysian foreign minister thanked President Khatami and OIC for their support to his government and people in the present crisis.

Govahi who is also an advisor to Foreign Minister Kamal Kharrazi and head of the economic branch of the headquarters in charge of OIC affairs, arrived in the Malaysian capital Tuesday night.

After meeting with senior Malaysian officials, he proceeded to Indonesia where he also conveyed President Khatami's message of support for Indonesia in its financial crisis. He returned to Malaysia on Friday.

Financial crisis in East Asia erupted last year when Thailand floated its currency after its currency market and stock exchange was stormed by international foreign exchange dealers. Many other East Asian countries such as Indonesia, South Korea, Malaysia and the Philippines have also been affected.

Iran invited to display aviation potential at 'Spot 98'

TEHRAN - Kazakhstan has invited Iran to put its potential and achievements in aviation industry on display at the 7th international exhibition on aviation in Asia and Pacific, 'Spot 98'.

The exhibition will be opened in the former Kazakh capital, Almaty, from October 15 to 19. Spot exhibition have so far been held in Bangkok, Tehran, New Delhi, Beijing and Manila respectively.

Officials in charge of the exhibition told IRNA in Almaty on Saturday that so far Japan, South Korea, Malaysia, India, China, Singapore, Pakistan, Uzbekistan, Kyrgyzstan and the Philippines have announced readiness to take part in the fair.

Expressing hope that Iran will also take part in the event, the officials said the Islamic Republic has gained outstanding achievements in aviation industry in the recent years.

In addition to countries in Asia and Pacific, Russia, Hungary, the Czech Republic, Poland and Slovakia will dispatch delegations to Almaty for the occasion.

Meanwhile, sessions are due to be held on the sideline of the exhibition to study possibilities for mutual cooperation among Asia and Pacific countries in aviation industry.

You can advertise in ETELA'AT International Edition

For details:
Phone: 0171-250-0840 {Europe (London)}
Fax: 0171-250-0842
Phone: (212)246-4521 {USA (New York)}
Fax: (212)246-4332

ETTELAAT ON THE INTERNET
<http://www.ettelaat.com>